
DEWALT®

D25721

D25722

D25723

D25762

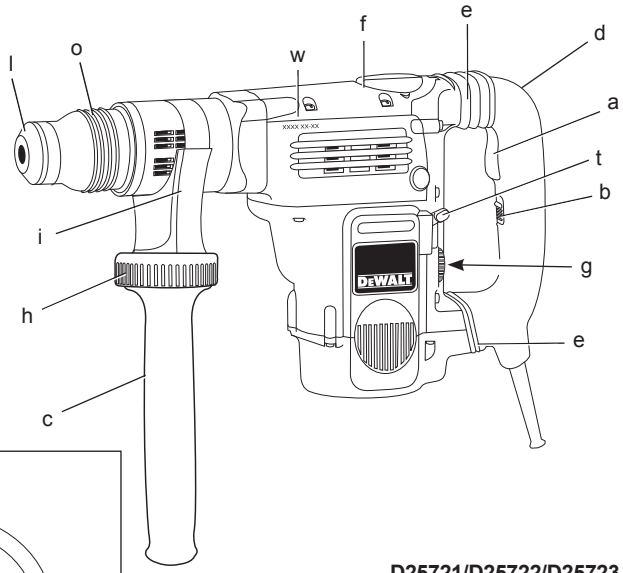
D25763

D25871

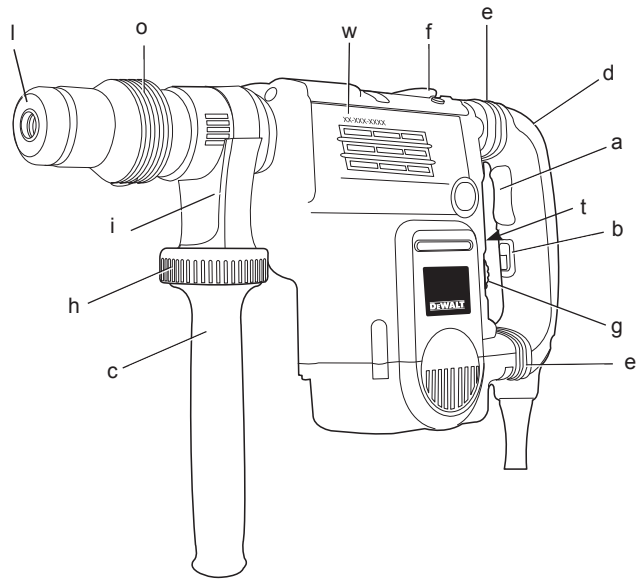
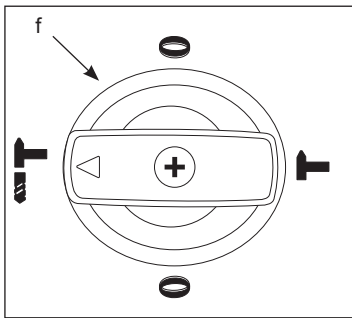
402113-46 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

Figura 1A



D25721/D25722/D25723



D25762/D25763

Figura 1B

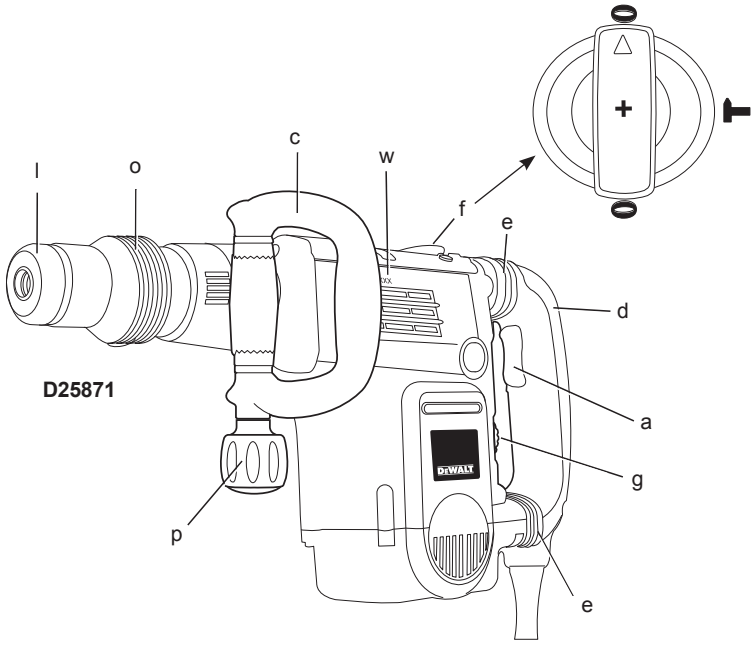


Figura 2A

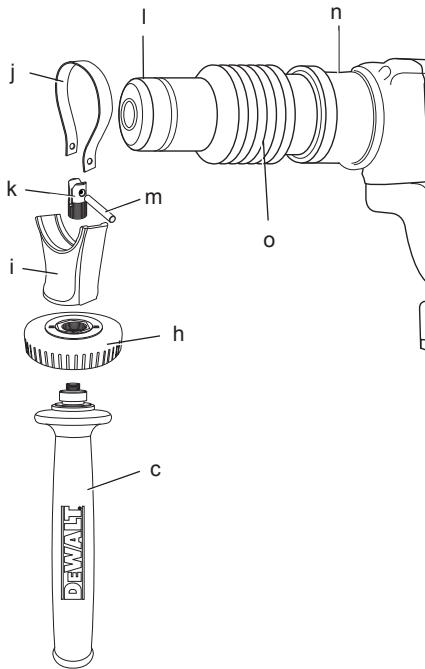


Figura 2B

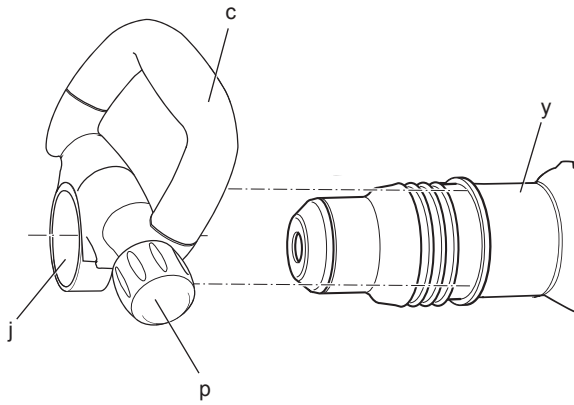


Figura 3

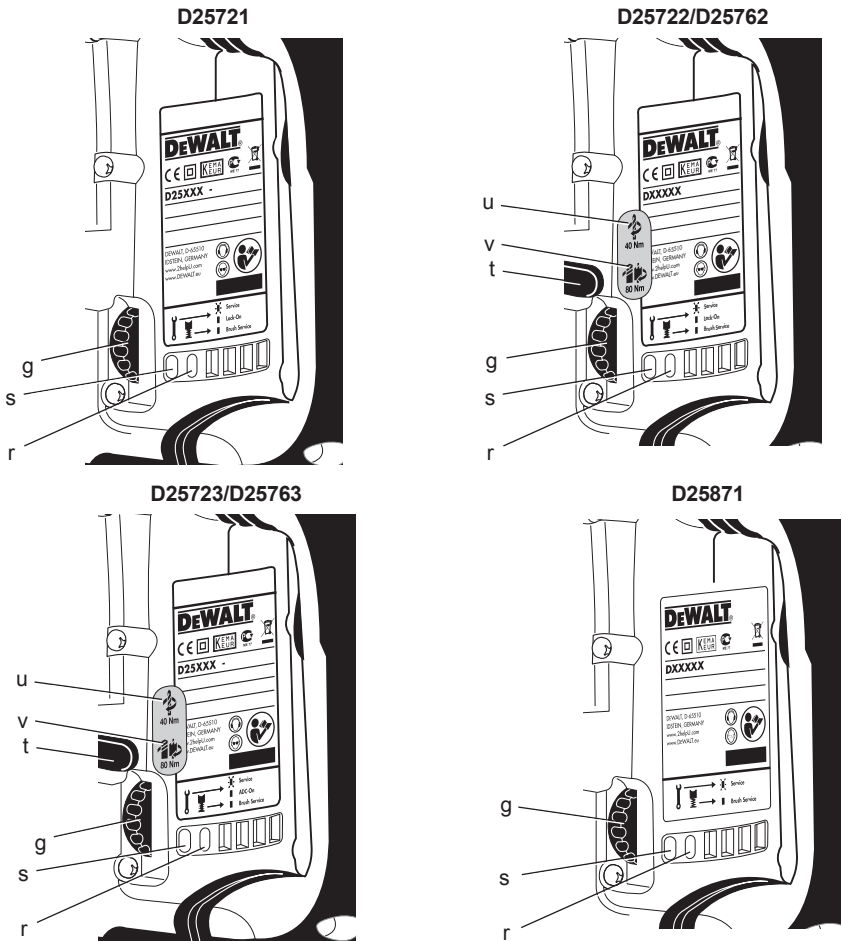


Figura 4A

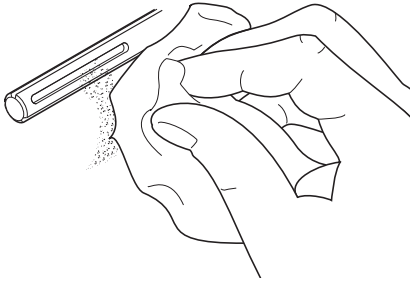


Figura 4B

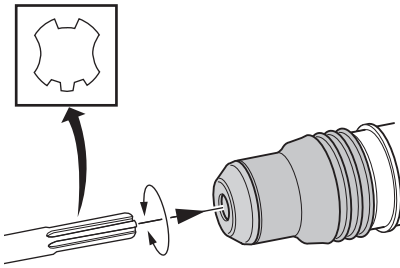


Figura 5

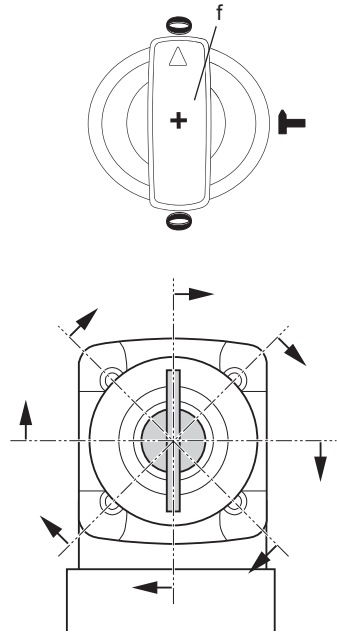
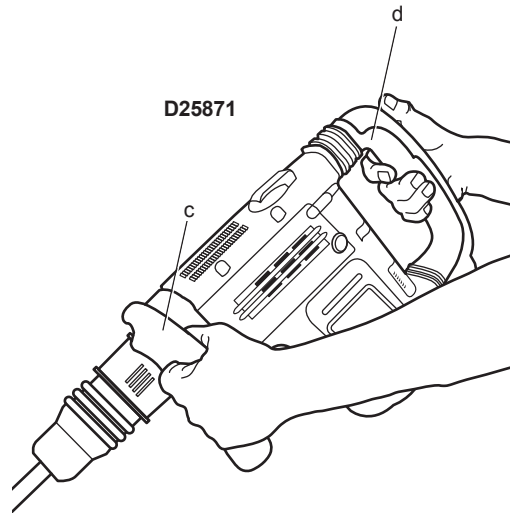
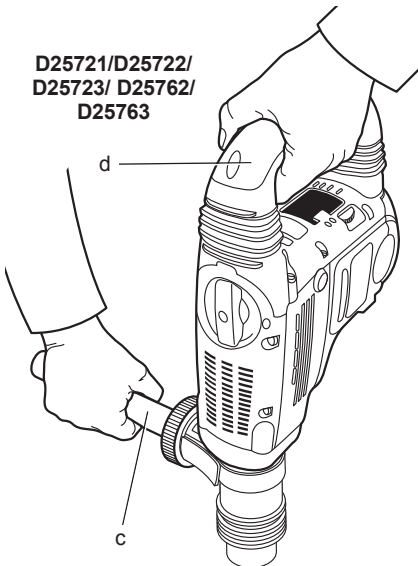


Figura 6



CIOCANE ROTOPERCUTOARE COMBINATE ȘI PENTRU DĂLTUIT SDS MAX® D25721, D25722, D25723, D25762, D25763, D25871

Felicitări!

Ați ales o unealtă DeWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DeWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificație tehnică

		D25721	D25722	D25723	D25762	D25763	D25871
Tensiune	V	230	230	230	230	230	230
(numai pentru Marea Britanie și Irlanda)	V	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115
Tip		1	1	1	1	1	1
Putere absorbită	W	1350	1400	1400	1500	1500	1400
Percuție (EPTA 05/2009)	J	1,5–11	1,5–11	1,5–11	3–15,5	3–15,5	1,5–11
Diametru total de găurire în beton:							
burghie							
de străpungere	mm	12–48	12–48	12–48	18–52	18–52	–
carote	mm	40–115	40–125	40–125	40–150	40–150	–
Diametru optim de găurire în beton:							
burghie de străpungere	mm	25–40	25–45	25–45	28–48	28–48	–
Pozițiile dălții		24	24	24	24	24	24
Portunealtă		SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®
Greutate	kg	8,7	9,1	9,1	9,9	9,9	8
L_{PA} (presiune sonoră)	dB(A)	96	95	95	96	96	93
K_{PA} (marjă presiune sonoră)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
L_{WA} (putere sonoră)	dB(A)	107	106	106	107	107	104
K_{WA} (marjă putere sonoră)	dB(A)	3	4	4	4	4	4

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) determinată conform cu EN 60745:

Valoarea emisiilor de vibrații a_h

Găurirea în beton

$a_{h,HD} =$	m/s ²	8,9	7,5	7,5	8	8	–
Marjă K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	–

Valoarea emisiilor de vibrații a_h

Dălțuire

$a_{h,Cheq} =$	m/s ²	8,1	6,9	6,9	7,2	7,2	10,9
Marjă K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



AVERTISMENT: Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu

accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

Siguranțe:

Europa

Unelte la 230 V 10 Amperi, rețea electrică

Marea Britanie și Irlanda

Unelte la 230 V 13 Amperi, ștechere introduse

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

AVIZ: Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune asupra bunurilor**.



Denotă riscul de electrocutare.



Denotă riscul de incendiu.

Declarația de conformitate

DIRECTIVA UTILAJE



D25721, D25722, D25723, D25762, D25763, D25871

DeWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

D25871

2000/14/CE, Ciocan demolator electric (de mână) m <= 15 kg, Anexa VIII, TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Germania, Organism Notificat Nr. identificare: 0197

Nivel de putere sonoră conform cu 2000/14/CE (Articolul 12, Anexa III, Nr. 10; m <= 15 kg)

L_{WA} (nivelul măsurat al puterii sonore) 101 dB

L_{WA} (nivelul garantat al puterii sonore) 105 dB

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2004/108/CE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DeWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DeWALT.

Horst Grossmann
Vicepreședinte Inginerie
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
30.09.2013



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/ sau vătămări grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la *unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unalta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.*

1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- b) **Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un cablu prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent**

rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) SIGURANȚA CORPORALĂ

- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unalta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unalta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile de componentele în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

5) SERVICE

- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.

Reguli suplimentare de siguranță pentru ciocanele rotopercutoare

- **Purtați echipament de protecție pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.
- **Utilizați mânerul suplimentare, furnizate împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate determina vătămări fizice.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.

Riscuri reziduale

Riscurile următoare sunt inerente în cazul utilizării ciocanelor rotopercutoare și de dăltuire:

- Vătămări cauzate de atingerea componentelor rotative sau a componentelor fierbinți ale uneltei

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de strivire a degetelor la schimbarea accesoriului.
- Pericolele asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma prelucrării betonului și/sau zidăriei.

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



40 Nm

Setarea ambreiajului la 40 Nm este destinată majorității aplicațiilor de găurire.



80 Nm

Setarea ambreiajului la 80 Nm este destinată aplicațiilor ce necesită un cuplu ridicat.



Indicator de avertizare cu LED roșu pentru service. Pentru descrierea detaliată, citiți capitolul **Indicatorul de avertizare cu LED pentru service**.



Indicator de reparație cu LED galben. Pentru descrierea detaliată, citiți capitolul **Indicatorul de avertizare cu LED pentru service**.

AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATA (FIG. 1)

Codul pentru dată (w), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2013 XX XX
Anul fabricației

Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Ciocan rotopercurtor (D25721, D25722, D25723, D25762, D25763)
sau
 - 1 Ciocan pentru dăltuit (D25871)
 - 1 Mâner lateral
 - 1 Valiză pentru depozitare și transport (numai pentru modelele K)
 - 1 Daltă ascuțită (numai D25871)
 - 1 Manual de instrucțiuni
 - 1 Schemă detaliată
- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
 - Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizării.

Descriere (fig. 1A, 1B, 2A, 2B)



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.

- a. Întrerupător de declanșare (D25721, D25722, D25723, D25762, D25763)
- Întrerupător de pornire/oprire (D25871)

- b. Buton glisant de blocare (D25721, D25722, D25723, D25762, D25763)
- c. Mâner lateral
- d. Mâner principal
- e. Sistem activ de control a vibrației
- f. Buton de selectare mod
- g. Selector electronic al vitezei și percuției
- h. Rotiță de fixare
- i. Dispozitiv de fixare mâner lateral
- j. Inel din oțel
- k. Bucșă
- l. Portunealtă
- m. Știft
- n. Inel
- o. Manșon de blocare
- p. Buton mâner lateral

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

D25721, D25722, D25723, D25762, D25763

Ciocanul dumneavoastră rotopercurtor a fost conceput pentru aplicații profesionale de găurire și dăltuire.

D25871

Ciocanul dumneavoastră rotopercurtor a fost conceput pentru aplicații profesionale de sfărâmare, dăltuire și demolare.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste ciocane sunt unelte electrice profesionale.

NU permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

Pornirea lentă

D25722, D25723, D25762, D25763

Funcția de pornire lentă permite unelei să accelereze lent, prevenind astfel ca, la pornire, burghiul să alunece de pe poziția unde urmează a fi efectuată gaura.

De asemenea, această funcție reduce reacția iminentă de torsiune transmisă carcasei și

operatorului dacă ciocanul este pornit atunci când burghiul este într-o gaură existentă.

Sistemul electronic de control a vitezei și percuției (fig. 1, 3)

Selectorul pentru reglarea vitezei și percuției (g) oferă următoarele avantaje:

- utilizarea de accesorii de dimensiuni reduse fără riscul de a se rupe;
- reducerea riscului de alunecare atunci se efectuează operațiuni de dăltuire sau găurire în materiale moi sau casante;
- control precis al uneltei pentru efectuarea de operațiuni precise de dăltuire.

Ambreiajul de limitare a cuplului



AVERTISMENT: Utilizatorul trebuie să țină întotdeauna ferm unealta în timpul utilizării.

Ambreiajul de limitare a cuplului reduce reacția de cuplu maxim transmisă către operator în cazul blocării unui burghiu. Această caracteristică previne, de asemenea, blocarea angrenajului și a motorului electric.

AVIZ: Opriti întotdeauna unealta înainte de a modifica setările de control a cuplului; în caz contrar unealta poate fi deteriorată.

CONTROL COMPLET AL CUPLULUI (CTC) (FIG. 3) D25722/D25762

Controlul complet al cuplului (CTC) oferă utilizatorului o mandrină mecanică cu două faze și opțiuni de cuplu reglabil. Reglarea cuplului asigură un control sporit pentru diverse aplicații.

Setarea inferioară (40 Nm) permite utilizarea uneltei la un nivel redus al cuplului, sporind controlul pentru numeroase aplicații de găurire cu străpungeră. Setarea superioară (80 Nm) este disponibilă pentru numeroase aplicații solicitante, cum ar fi găurirea cu carote și utilizarea burghiilor de străpungeră cu diametru mai mare.

Consultați capitolul **Setarea mandrinei mecanice cu două faze** pentru mai multe informații.

CONTROL MAXIM AL CUPLULUI (UTC) D25723/D25763

Pe lângă mandrina mecanică cu două faze, controlul maxim al cuplului (UTC) oferă un nivel sporit de siguranță și confort pentru utilizator prin intermediul unei tehnologii antirotație integrate,

ce poate detecta momentele în care utilizatorul pierde controlul asupra ciocanului. Atunci când se detectează un blocaj, cuplul și viteza sunt reduse instantaneu. Această funcție preîntâmpină autorotirea uneltei, reducând cazurile de vătămări asupra încheieturilor mâinilor.

Indicatoarele cu LED de avertizare pentru service (fig. 3)

Indicatoarele cu LED(uri) galbene pentru înlocuirea periiilor se aprind atunci când periiile de carbon sunt aproape tocite pentru a indica faptul că unealta necesită reparații în următoarele 8 ore de utilizare.

D25721, D25722, D25723, D25762, D25763

Indicatorul de avertizare cu LED roșu pentru service (r) se aprinde dacă butonul de blocare (b) este în funcțiune în orice mod de funcționare, mai puțin în modul de sfărâmare. La modelele echipate cu control maxim al cuplului (UTC), indicatorul LED roșu (r) se aprinde dacă se activează dispozitivul antirotație. Indicatorul roșu începe să clipească dacă este o defecțiune la unealtă sau periiile s-au tocit complet (consultați secțiunea **Periile** din capitolul **Întreținere**).

D25871

Indicatorul de avertizare cu LED roșu pentru service (r) se aprinde dacă este o defecțiune la unealtă sau periiile s-au tocit complet (studiați secțiunea **Periile** din capitolul **Întreținere**).

Mâner principal cu amortizor pentru reducerea vibrațiilor (fig. 1)

Amortizoarele din mânerul principal (d) absorb vibrațiile transmise către utilizator. Acest lucru sporește confortul pe parcursul utilizării.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60745; prin urmare, nu este necesară împământarea.



AVERTISMENT: Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din priză.
- Conectați conductorul albastru la borna neutră.



AVERTISMENT: Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate. Siguranță recomandată: 13 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați specificația tehnică). Dimensiunea minimă a conductorilor este 1,5 mm²; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OFF (OPRIT). O pornire accidentală poate cauza vătămări.



AVERTISMENT: Burghiile uneltei pot fi fierbinți și de aceea se recomandă purtarea de mănuși atunci când le schimbați sau le demontați pentru evitarea vătămării corporale.

Montarea și poziționarea mânerului lateral (fig. 2A, 2B)

Mânerul lateral (c) poate fi montat pe ambele părți laterale ale uneltei, pentru a se potrivi atât pentru utilizatorii dreptaci, cât și pentru cei stângaci.



AVERTISMENT: Operați uneltea întotdeauna cu mânerul lateral montat corespunzător.

D25721, D25722, D25723, D25762, D25763

MONTAREA ÎN POZIȚIE FRONTALĂ (FIG. 2A)

1. Închideți inelul din oțel (j) peste manșon (n) în spatele portuneltei (l). Strângeți împreună ambele capete, montați bucșa (k) și introduceți știftul (m).
2. Montați dispozitivul de fixare a mânerului lateral (i) și înșurubați roțița de fixare (h). Nu strângeți.



AVERTISMENT: Odată montat, dispozitivul de fixare a mânerului lateral nu ar trebui demontat niciodată.

3. Înșurubați mânerul lateral (c) în bucșă (k) și apoi în roțița dispozitivului de fixare. Strângeți bine.
4. Rotiți ansamblul de montare a mânerului lateral în poziția dorită. Pentru operațiuni de găurire pe orizontală cu un burghiu de duranță, vă recomandăm să montați mânerul lateral la un unghi de aprox. 20° pentru control optim.
5. Blocați ansamblul de montare a mânerului lateral pe poziție strângând roțița de fixare (h).

D25871 (FIG. 2B)

1. Deșurubați butonul mânerului lateral (p).
2. Glisați ansamblul mânerului lateral pe mașină poziționând inelul de oțel (j) în zona de montare (y). Poziția corectă a mânerului lateral este între capul și mijlocul tubului.
3. Reglați mânerul lateral (c) în unghiul dorit.
4. Glisați și rotiți mânerul lateral în poziția dorită.
5. Blocați mânerul lateral pe poziție strângând rozeta (p).

Montarea și demontarea accesoriilor SDS Max® (fig. 1, 4A, 4B)

Această unelță utilizează burghie și dălți SDS Max® (consultați inserția din figura 4B pentru secțiunea tijeii unui burghiu SDS Max®).

1. Curățați tija burghiului.

2. Trageți în spate manșonul de blocare (o) și introduceți tija burghiului.
3. Rotiți burghiul ușor până când manșonul se blochează pe poziție.
4. Trageți de burghiul pentru a verifica dacă este fixat corespunzător. Pentru funcția de percuție, burghiul trebuie să se poată mișca axial câțiva centimetri atunci când este fixat în mandrină.
5. Pentru a scoate burghiul, împingeți manșonul/ colierul de blocare a portunelei (o) în spate și trageți de burghiul (l).

o viteză redusă. Reglarea adecvată ține de experiență, de ex.

- când dăltuiți sau găuriți în materiale moi, casante sau când este necesară limitarea la maxim a alunecării burghiului, reglați selectorul la o setare mică;
- când spargeți sau găuriți materiale tari, reglați selectorul la o setare mare.

Setarea mandrinei mecanice cu două faze (fig. 3)

D25722, D25723, D25762, D25763

AVIZ: Opriti întotdeauna unealta înainte de a modifica setările de control a cuplului; în caz contrar unealta poate fi deteriorată.

Mișcați maneta de reglare a cuplului (t) la setarea de 40 Nm sau 80 Nm, așa cum este necesar pentru aplicația dumneavoastră.

- Setarea mandrinei la 40 Nm (u) este destinată majorității aplicațiilor de găurire și are rolul de a ușura debreierea atunci când burghiul întâlnește bare de armare sau alte corpuri străine.
- Setarea mandrinei la 80 Nm (v) este destinată aplicațiilor ce necesită un cuplu ridicat cum ar fi cele de găurire cu carota sau de găurire la adâncime și are rolul de a debreia la un prag înalt al cuplului.

NOTĂ: Dacă nu se poate selecta poziția 80 Nm, utilizați unitatea sub sarcină și încercați din nou.

De fiecare dată când porniți unealta, aceasta va comuta automat ambreiajul din setarea 1 în setarea de 40 Nm (u), care este și cea mai precisă.

OPERARE

Instrucțiuni de utilizare



AVERTISMENT: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriti unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OFF (OPRIT). O pornire accidentală poate cauza vătămări.

Selectarea modului de funcționare (fig. 1)

T **Găurire cu percuție:**
D25721, D25722, D25723, D25762, D25763
pentru operațiuni de găurire în beton, cărămidă, piatră și zidărie.

T **Doar găurire cu percuție:**
pentru aplicații de dăltuire și demolare. În acest mod de funcționare, unealta poate fi folosită ca pârghie pentru deblocarea unui burghiul blocat.

1. Pentru selectarea modului de operare, rotiți butonul de selectare a modului de operare (f) până când indică simbolul pentru modul dorit. Poate fi necesar să răsuciți ușor portunealta (l) pentru a permite butonului de selectare a modului de operare (f) să ajungă în poziția **O**.
2. Verificați dacă butonul de selectare a modului de operare (f) este blocat pe poziție.

Fixarea poziției de dăltuire (fig. 5)

Delta poate fi rotită și blocată în 24 de poziții diferite.

1. Rotiți butonul de selectare a modului de operare (f) până când indică poziția **O**.
2. Rotiți delta în poziția dorită.
3. Setati butonul de selectare a modului de operare (f) în poziția de "doar ciocănire".
4. Răsuciți delta până se blochează pe poziție.

Setarea selectorului electronic de reglare a vitezei și percuției (fig. 1, 3)

Rotiți selectorul (g) la nivelul dorit. Rotiți selectorul în sus pentru o viteză mai mare și în jos pentru



AVERTISMENT: *Burghiile uneltei pot fi fierbinți și de aceea se recomandă purtarea de mănuși atunci când le schimbați sau le demontați pentru evitarea vătămării corporale.*



AVERTISMENT:

- *Observați amplasarea conductelor și a cablurilor.*
- *Aplicați o presiune ușoară asupra uneltei (aproximativ 20 kg). O forță excesivă nu accelerează găurirea, ci descrește performanța uneltei și poate scurta durata de viață a acesteia.*
- *Țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini și adoptați o postură stabilă. Operați unealta întotdeauna cu mânerul lateral montat corespunzător.*

NOTĂ: Temperatura de funcționare este de la -7° la +40 °C (de la 19° la 104 °F). Utilizarea uneltei în afara acestei plaje de temperatură va reduce durata de viață a uneltei.

Poziția corectă a mâinilor (fig. 6)



AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați ÎNTOTDEAUNA o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*



AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți ÎNTOTDEAUNA ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neașteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul lateral (c) și a celeilalte mâini pe mânerul principal (d).

Pornirea și oprirea (fig. 1)

D25721, D25722, D25723, D25762, D25763

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de declanșare (a).

Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

D25721, D25722, D25723, D25762, D25763

Butonul glisant de blocare (b) permite blocarea întrerupătorului de declanșare (a) doar în modul de dăltuire. Dacă butonul de blocare este activat în modul de găurire, unealta se va opri automat.

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de declanșare (a).

Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

Pentru operarea continuă, apăsați și țineți apăsat întrerupătorul (a), glisați butonul de blocare (b) în sus apoi eliberați întrerupătorul.

Pentru a opri operarea continuă a uneltei, apăsați scurt întrerupătorul și eliberați-l. Opriti întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

D25871

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (a) aflat în partea inferioară a întrerupătorului.

Pentru a opri unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire aflat în partea superioară a întrerupătorului.

Găurire cu percuție

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (a).

Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

Găurirea cu burghiu de străpungere (fig. 1)

D25721, D25722, D25723, D25762, D25763

1. Introduceți burghiul de găurit adecvat.
2. Setări selectorul modului de operare (f) în poziția de găurire cu percuție.
3. Setări selectorul electronic de reglare a vitezei și percuției (g).
4. Montați și reglați mânerul lateral (c).
5. Marcați punctul în care doriți să fie efectuată gaura.
6. Poziționați burghiul în punctul de găurire și porniți unealta.
7. Opriti întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

Găurirea cu carota (fig. 1)

1. Introduceți carota adecvată.
2. Asamblați burghiul de centrare în carotă.
3. Setări selectorul modului de operare (f) în poziția de găurire cu percuție.
4. Rotiți selectorul electronic de reglare a vitezei și percuției (g) la o valoare medie sau înaltă a vitezei.
5. Montați și reglați mânerul lateral (c).
6. Poziționați burghiul de centrare în punctul de găurire și porniți unealta. Găuriți până când carota penetrează în beton aproximativ 1 cm.

- Oprii unealta și scoateți burghiul de centrare. Introduceți carota înapoi în gaură și continuați găurirea.
- Atunci când găuriți printr-o structură mai groasă decât adâncimea carotei, îndepărtați cilindrul de beton sau curățați interiorul carotei la intervale regulate.

Pentru a evita împrăștierea accidentală a bucăților de beton împrejurul găurii, mai întâi efectuați o gaură de diametrul burghiului de centrare până pe partea cealaltă a structurii. Apoi găuriți orificiul astfel format până la jumătate, din ambele părți.
- Oprii întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

Cioplire și dăltuire (fig. 1)

- Introduceți dalta potrivită și rotiți-o cu mâna pentru a o bloca în una din cele 24 de poziții.
- Setați selectorul modului de operare (f) în poziția de "doar găurire cu percuție".
- Setați selectorul electronic de reglare a vitezei și percuției (g).
- Montați și reglați mânerul lateral (c).
- Porniți unealta și începeți să lucrați.
- Oprii întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

ÎNTREȚINERE

Unealta dumneavoastră DeWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OFF (OPRIT). O pornire accidentală poate cauza vătămări.

Aparatul nu poate fi reparat de utilizator. Duceți unealta la un agent de service autorizat DeWALT după aproximativ 150 de ore de utilizare. În cazul în care survin probleme înainte de acest termen, contactați un centru de service autorizat DeWALT.

Periile (fig. 3)

Periile de carbon nu pot fi reparate de utilizator. Duceți unealta la un agent de reparații DeWALT autorizat.

Indicatorul de avertizare cu LED galben pentru înlocuirea periilor (s) se aprinde atunci când periile sunt aproape tocite. După următoarele 8 ore de funcționare sau după ce periile s-au tocit complet, motorul se va opri automat.

Imediat ce indicatorul de avertizare pentru service (r) se aprinde, trebuie efectuate operații de întreținere a unelei.



Lubrifiere

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



Curățare



AVERTISMENT: Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.

Accesorii opționale



AVERTISMENT: Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DeWALT, nu au fost testate pentru acest produs, folosirea unor astfel de accesorii cu această unealtă poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de vătămare, trebuie utilizate exclusiv accesorii recomandate DeWALT împreună cu acest produs.

Opțional sunt disponibile diverse tipuri de burghie și dălți SDS Max®.

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. DEWALT trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DEWALT pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor DEWALT când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dumneavoastră la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dumneavoastră.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul DEWALT la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații DEWALT autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa:

www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05